

# 積極防疫

กระตือรือร้นในการป้องกันการแพร่ระบาด

## 暫緩返鄉休假

หยุดการกลับประเทศไปพักผ่อนชั่วคราว

新型冠狀病毒在全球擴散，機場為高風險場所，不論在機場候機或飛機上，都容易發生近距離傳染，若非需本人親自處理事情，建議暫緩返鄉休假。

感染途徑：近距離分泌物或飛沫傳染、接觸傳染。

出現症狀：

輕度 → 發燒及呼吸道症狀(如：鼻塞、噴嚏、流鼻涕、喉嚨痛、咳嗽等)。

重度 → 肺炎、嚴重急性呼吸道症狀、腎衰竭，甚至病亡。

預防措施：日常勤洗手、上下班/外出時配戴口罩、少觸碰眼/口/鼻、避免去人多擁擠、空氣不流通的公共場所。

防疫管控措施：

1. 居家隔離 14 天，隔離觀察期間需待在房間，不得任意外出，且公司可不支付薪資。
2. 自主健康管理 14 天，自主管理期間需隨時戴口罩、注意有無發燒、呼吸道症狀，若有類感冒症狀，一定要主動告知工廠或仲介就醫，不可隱匿病情。

## 亞太人力 關心您

โรค COVID-19 แพร่ระบาดไปทั่วโลก สหามบินเป็นสถานที่ที่มีความเสี่ยงสูง ไม่ว่าจะรอที่สนามบินหรือบนเครื่องบินสามารถที่จะติดเชื้อได้ในระยะใกล้ หากไม่ใช่เรื่องที่ต้องไปจัดการด้วยตนเอง **แนะนำให้หยุดการกลับประเทศไปพักร้อยชั่วคราว**

เส้นทางการติดเชื้อ : การติดเชื้อหรือการสัมผัสใกล้ชิดจากสารหลังหรือละอองน้ำลาย

อาการ :

เบา → เป็นไข้และอาการระบบทางเดินหายใจ(เช่น : คัดจมูก จาม น้ำมูกไหล เจ็บคอ ไอเป็นต้น)

รุนแรง → โรคปอดบวม อาการระบบทางเดินหายใจเฉียบพลันรุนแรง ไตวาย กระทั่งเสียชีวิต

มาตรการป้องกัน : ชัยนล้างมือ เข้างาน-เลิกงาน/ออกไปข้างนอกต้องสวมใส่หน้ากากอนามัย ลดการสัมผัสดวงตา/ปาก/จมูก หลีกเลี่ยงการไปในสถานที่สาธารณะที่แออัดและอากาศไม่ถ่ายเท

มาตรการในการควบคุมการระบาดของโรค :

1. กักตัวอยู่ที่บ้านเป็นเวลา 14 วัน ในระหว่างการกักตัวสังเกตการณ์ต้องอยู่ในห้อง ห้ามออกไปโดยพลการ และบริษัทสามารถไม่จ่ายค่าจ้างได้
2. การจัดการสุขภาพของตนเองเป็นเวลา 14 วัน ในช่วงระยะเวลาการจัดการตัวเองคุณต้องสวมหน้ากากอนามัยตลอด สังเกตว่าเป็นไข้ อาการระบบทางเดินหายใจหรือไม่ หากมีอาการคล้ายหวัด คุณต้องแจ้งโรงงานหรือเอเยนต์เพื่อรับการรักษา ห้ามปิดบัง

เอเยนต์แพน ห่วงใยคุณ

## 積極防疫

## Active Epidemic Prevention

## 暫緩返鄉休假

## Postpone Going Home Vacations

新型冠狀病毒在全球擴散，機場為高風險場所，不論在機場候機或飛機上，都容易發生近距離傳染，若非需本人親自處理事情，建議暫緩返鄉休假。

感染途徑：近距離分泌物或飛沫傳染、接觸傳染。

出現症狀：

輕度 → 發燒及呼吸道症狀(如：鼻塞、噴嚏、流鼻涕、喉嚨痛、咳嗽等)。

重度 → 肺炎、嚴重急性呼吸道症狀、腎衰竭，甚至病亡。

預防措施：日常勤洗手、上下班/外出時配戴口罩、少觸碰眼/口/鼻、避免去人多擁擠、空氣不流通的公共場所。

防疫管控措施：

1. 居家隔離 14 天，隔離觀察期間需待在房間，不得任意外出，且公司可不支付薪資。
2. 自主健康管理 14 天，自主管理期間需隨時戴口罩、注意有無發燒、呼吸道症狀，若有類感冒症狀，一定要主動告知工廠或仲介就醫，不可隱匿病情。

## 亞太人力 關心您

The new type of coronavirus spreads globally. Airport is a high-risk place, even in the waiting lounge and inside the aircraft, there is a chance to be transmitted in a short distance. So, **if it is not necessary to go home personally to settle cases, we suggest you to postpone your trip.**

Route of infection: close-range secretion or droplet/saliva transmission, contact transmission.

Symptoms appear:

Mild → Fever and respiratory symptoms (such as nasal congestion, sneeze, runny nose, sore throat, cough, etc.).

Severe → Pneumonia, severe acute respiratory symptoms, kidney failure, and even death.

Preventive measures: Wash your hands frequently, wear a mask when commuting / going out, avoid touching the eyes / mouth / nose, and avoid crowded places and lack of ventilation public places.

Prevention and control measures:

1. Home isolation for 14 days, stay in the room during the isolation observation period, do not go out in your own will, the company may not pay salary.
2. Self - health management for 14 days. During the self-management period, you must wear a mask at any time, see if you have fever and respiratory symptoms. If you have cold-like symptoms, you must inform the factory or agency to seek medical treatment. Do not keep it secretly because you will be punished in big amount of money.

## 積極防疫

Tích cực phòng dịch,

暫緩返鄉休假

tạm hoãn về nước nghỉ phép



新型冠狀病毒在全球擴散，機場為高風險場所，不論在機場候機或飛機上，都容易發生近距離傳染，若非需本人親自處理事情，建議暫緩返鄉休假。

感染途徑：近距離分泌物或飛沫傳染、接觸傳染。

出現症狀：

輕度 → 發燒及呼吸道症狀(如：鼻塞、噴嚏、流鼻涕、喉嚨痛、咳嗽等)。

重度 → 肺炎、嚴重急性呼吸道症狀、腎衰竭，甚至病亡。

預防措施：日常勤洗手、上下班/外出時配戴口罩、少觸碰眼/口/鼻、避免去人多擁擠、空氣不流通的公共場所。

防疫管控措施：

1. 居家隔離 14 天，隔離觀察期間需待在房間，不得任意外出，且公司可不支付薪資。
2. 自主健康管理 14 天，自主管理期間需隨時戴口罩、注意有無發燒、呼吸道症狀，若有類感冒症狀，一定要主動告知工廠或仲介就醫，不可隱匿病情。

## 亞太人力 關心您

Virus corona chủng mới đang lây lan toàn cầu, sân bay là khu vực có độ rủi ro cao, bất kể là phòng chờ lên máy bay hay trên máy bay, đều dễ xảy ra truyền nhiễm ở khoảng cách gần, nếu công việc không cần bản thân trực tiếp xử lý, **khuyến cáo tạm hoãn về nước nghỉ phép.**

Con đường lây nhiễm: truyền nhiễm qua chất bài tiết hoặc nước bọt bắn ra và truyền nhiễm do tiếp xúc ở khoảng cách gần.

**Triệu chứng xuất hiện:**

Mức độ nhẹ → sốt và triệu chứng đường hô hấp (như: nghẹt mũi, hắt hơi, chảy nước mũi, đau họng, ho, v.v.)

Mức độ nặng → viêm phổi, triệu chứng đường hô hấp cấp tính nghiêm trọng, suy thận, thậm chí tử vong.

**Biện pháp phòng ngừa:** thường ngày luôn rửa tay, đeo khẩu trang khi đi làm, tan làm hoặc ra ngoài; hạn chế chạm vào mắt/miệng/mũi; tránh đi đến khu vực công cộng nhiều người chen chúc, không khí kém lưu thông.

**Biện pháp kiểm soát phòng dịch:**

1. Cách lý tại nhà 14 ngày, trong thời gian cách ly để theo dõi cần ở trong phòng, không được tùy tiện ra ngoài, hơn nữa công ty sẽ không chi trả lương.
2. Chủ động quản lý sức khỏe 14 ngày, trong thời gian chủ động quản lý cần thường xuyên đeo khẩu trang; chú ý có bị sốt, có triệu chứng đường hô hấp hay không, nếu có triệu chứng giống như cảm cúm, nhất định phải thông báo với công xưởng hoặc công ty môi giới đưa đi khám, không được che giấu bệnh tình.

**Công ty Á Thái quan tâm bạn!**

## 積極防疫

Ketat aktif perlindungan diri dari wabah virus

暫緩返鄉休假

Sementara waktu jangan cuti pulang kampung

新型冠狀病毒在全球擴散，機場為高風險場所，不論在機場候機或飛機上，都容易發生近距離傳染，若非需本人親自處理事情，建議暫緩返鄉休假。

感染途徑：近距離分泌物或飛沫傳染、接觸傳染。

出現症狀：

輕度 → 發燒及呼吸道症狀(如：鼻塞、噴嚏、流鼻涕、喉嚨痛、咳嗽等)。

重度 → 肺炎、嚴重急性呼吸道症狀、腎衰竭，甚至病亡。

預防措施：日常勤洗手、上下班/外出時配戴口罩、少觸碰眼/口/鼻、避免去人多擁擠、空氣不流通的公共場所。

防疫管控措施：

1. 居家隔離 14 天，隔離觀察期間需待在房間，不得任意外出，且公司可不支付薪資。
2. 自主健康管理 14 天，自主管理期間需隨時戴口罩、注意有無發燒、呼吸道症狀，若有類感冒症狀，一定要主動告知工廠或仲介就醫，不可隱匿病情。

## 亞太人力 關心您

Penyakit menular virus corona telah menyebar secara global,tempat berbahaya adalah airport,tidak peduli ditempat penungguan atau didalam pesawat,mudah terjadi penularan dengan jarak terdekat,jika tidak harus sendiri untuk mengurus hal pribadi,dianjurkan untuk menunda cuti kepulangan kekampung halaman.

Kemungkinan penularan:penularan jarak dekat rekreasi/penularan melalui udara,penularan melalui sentuhan.

Gejala yang muncul:

Ringan->panas serta gejala pernapasan (contoh:pilek,flu,ingus,sakit tenggorokan, batuk dll)

Parah->infeksi paru paru,gejala kesulitan pernapasan,gagal ginjal,hingga kematian.

Cara untuk menghindari:rajin cuci tangan tiap hari,saat kerja dan pulang kerja/saat keluar pakai selalu masker,hindari sentuhan mata/mulut/hidung,hindari ketempat ramai,tempat umum yang sirkulasi udara tidak lancar.

Metode Pengontrolan virus:

- 1.karantina dirumah 14 hari,masa karantina harus dikamar,dilarang keluar sembarangan, serta pabrik tidak harus beri gaji.
- 2.pengontrolan kesehatan sendiri 14 hari,masa pengontrolan butuh pakai selalu masker, perhatikan apakah ada panas,gejala pernapasan,jika ada gejala flu yang mirip,harus lapor pabrik /agency untuk berobat,tidak boleh memendam keadaan kesehatan.

Pan asia agency perhatian terhadap sekalian